

Al-Yaqtıyya

By Sayyidi al-Sheikh Muhammad ibn Mas'ud al-Fasi
radiya Allah ' anhu

inna-llāha wa malāā'ikatahū yuṣallūna 'alan nabī

Indeed Allah & His angels shower blessings on the Prophet.

yāā 'ayyuhā ladhīna āmanū ṣallū 'alayhi wa sallimū taslīmā

O you who believe, pray blessings on him and greet him abundantly. 33:56

allāhumma ṣalli wa sallim 'alā man ja'altahū

O Allah bless and give peace to him whom You have made

sababal li-nshiqāqi 'asrārikal jabarūtiyyati

cause of splitting asunder Your illimitable *jabarūtī* secrets

wa-nfilāqal li-'anwārikal raḥmāniyyati

and of breaking forth of Your lights of absolute mercy

fa-ṣāra nāā'iban 'anil haḍratir rabbāniyyati

thus becoming delegate of the lordly presence

wa khalīfata 'asrārikadh dhātiyyati

and the successor of Your secrets of divine essence

fa-huwa yāqūtatu 'aḥadiyyati dhātikaṣ ṣamadiyyati

For he is the very **gem** of the oneness of Your ultimate kernel

wa 'aynu maẓhari ṣifātikal āzaliyyati

and the site of the appearance of Your beginningless traits

fa-bika miñka ṣāra ḥijāban 'añka

So by You and from You he became a veil from You

wa sirram min 'asrāri ghaybika

and a secret from the secrets of Your unseen world

ḥujibta bihī 'añ kathīrim min khalqika

by which You are veiled from Your creatures

fa-huwal kanzul muṭalsamu

For he is the talismanic treasure

wal baḥruz zākhirul muṭamṭamu

and is the high wave-filled sea

fa-nas'aluka llāhumma bi-jāhihī ladayka

So we ask You O Allah by his eminence with You

wa bi-kirāmatihī 'alayka

and his preciousness to You

'añ ta'mura qawālibanā bi-'afālihī

to make our bodies flourish with his works

wa 'asmā'anā bi-'aqwālihī

and our hearing with his words,

wa qulūbanā bi'anwārihī

our hearts with his lights,

wa 'arwāḥanā bi'asrāriḥī
 our spirits with his secrets
wa 'ashbāhanā bi'aḥwāliḥī
 our selves with his states
wa sarāā'iranā bi-mu'āmalātiḥī
 our our innermost consciousness by his ways
wa bawāṭinā bi-mushāhadātiḥī
 our inner core with his witnessings
wa 'abṣāranā bi-'anwāri muḥayyā ḥamāliḥī
 our vision with the lights of the countenance of his beauty
wa 'akhwātima 'a'mālinā fī marḍātiḥī
 and the last of our deeds in what pleases him
ḥattā nashhadaka biḥī wa huwa bika
 until we behold You through him and him through You
fa'akūna nāā'iban 'anil ḥaḍratayni bil ḥaḍratayni
 So I am a delegate from the two presences through the two presences
wa adulla bihimā 'alayhumā
 indicating each of them through one another
wa nas'aluka llāhumma 'aā tuṣalliya wa tusallima 'alayhi
 And we ask You, O Allah, to bless and invoke peace upon him
ṣalātaā wa taslīmaā yalīqāni bi-janābiḥī
 a blessing and peace that befit his honor
wa 'azīmi qadriḥī wa tajma'anī bihimā 'alayhi
 and his august estate, and through which You unite me with him
wa tuqarribnī bi-khāliṣi wuddihimā ladayhi
 and draw me nearer him by the purity of their love
wa tañfaḥanī bi-sababihimā nafḥatal 'atqiyāā'i
 and present me by cause of them the fragrance of the God-conscious
wa tamnaḥunī minhumā minhatal 'aṣifayāā'i
 and bestow on me by them the gift of the purified
li-'annahus sirrul maṣūnu
 Because he is the impregnable secret
wal jawharul fardul maknūnu
 and the hidden unique jewel
fa-huwal yāqūtatul munṭawiyatu 'alayhā 'aṣḍāfu maknūnātika
 For he is the priceless gem enclosed in the shells of Your hidden secrets
wal ghayḥūbatul muñtakhabu minhā ma'lūmātika
 and the ineffable darkness from which things known to You are chosen
fa-kāna ghaybam min ghaybika
 So He is unseen of Your unseen,
wa badalam miñ sirri rubūbiyyatika
 and an alternate from the secret of Your lordship,
ḥattā ṣāra bi-dhālika maḥḥaran nastadillu biḥī 'alayka
 so he has become a sign from which we infer You,

wa kayfa lā yakūdhu kadhālika

and how should it be otherwise

wa qad 'akhbartanā bi-dhālika fī muḥkami kitābika

when You informed us of that unambiguously in Your book

bi-qawlika 'innal ladhīna yubāyī'ūnaka innamā yubāyī'ūna llāha

with Your words, "Those who swear fealty to you but swear fealty to Allah,"

fa-qad zāla 'annā bi-dhālikar raybu wa ḥaṣalal intibāhu

through which all doubt has left us and we have been apprised.

wa-j'al illāhumma dalālatanā 'alayka bihī

And make, O Allah, our guiding to You be by means of him,

wa mu'āmalātanā ma'aka min 'anwāri mutāba'atihī

and our dealings with You from the lights of following him.

wa-rḍa llāhumma 'alā man ja'altahum maḥālal lil iqtidā

And be well-pleased, O Allah, with those You have made exemplars,

wa ṣayyarta qulūbahum maṣābīḥal hudā

and whom You have made lamps of guidance from their hearts

al-muṭahharīna min riqqil 'aghyāri

Who were freed from bondage to the alterities

wa shawāā'ibil 'akdāri

and from the dross of all admixture,

mam badat min qulūbihim durarul ma'ānī

and from whose hearts there appeared pearls of meaning

fa-ju'ilat qalāā'idat taḥqīqil 'ahlil manānī

which were made necklaces of realization for those of foundation

wa khtartahum fī sābiqil iqtidāri

And whom You chose from the reaches of previous destiny

'annahum min 'aṣḥābi nabiyyikal mukhtāri

to be the Companions of Your chosen Prophet

wa raḍitahum li-'aṭṭiṣāri dīnika

and through whom You were pleased to give Your religion victory;

fa-humus sādātul 'akhyāru

they being the finest of the elect.

wa ḍā'if illāhumma mazīda riḍwānika 'alayhim

Bestow, O Allah, a manifold increase of Your good pleasure upon them,

ma'al āli wal 'ashīrati wal muqtafīna lil āthāri

with the prophetic family and clan, and all who follow their traces.

wa-ghfir illāhumma dhunūbanā wa wālidaynā

And forgive, O Allah, our sins and those of our parents,

wa mashāyikhinā wa 'ikhwāninā fi-llāhi

and our shaykhs and brethren in Allah,

wa jamī'il mu'minīna wal mu'mināti

and all believing men and women,

wal muslimīna wal muslimāti

and all Muslim men and women,

al-muṭī'ina minhum wa 'ahlil 'awzār

the obedient of them and those who bear sins.